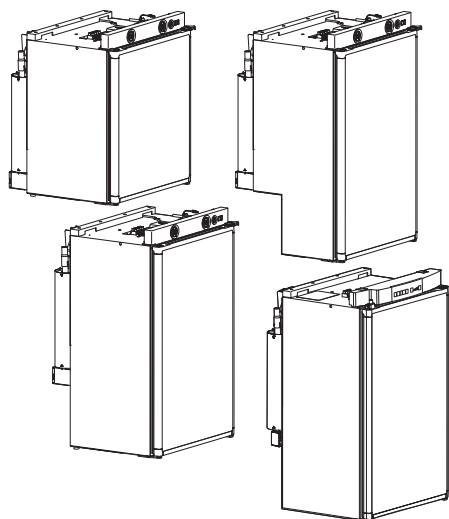
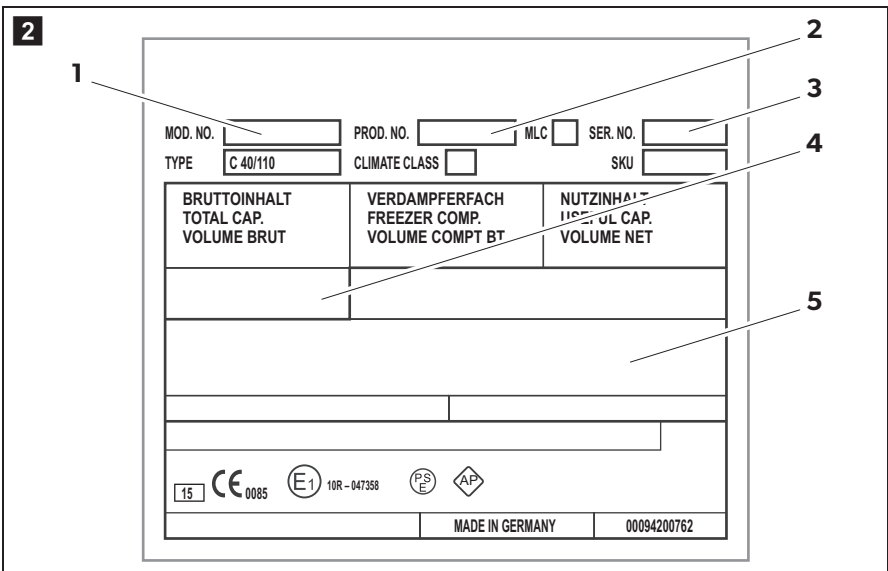
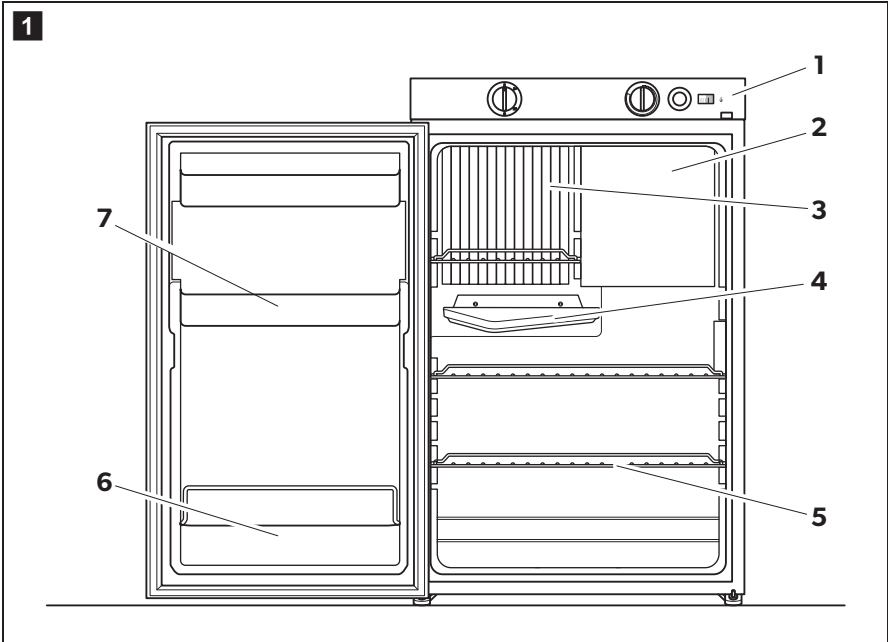


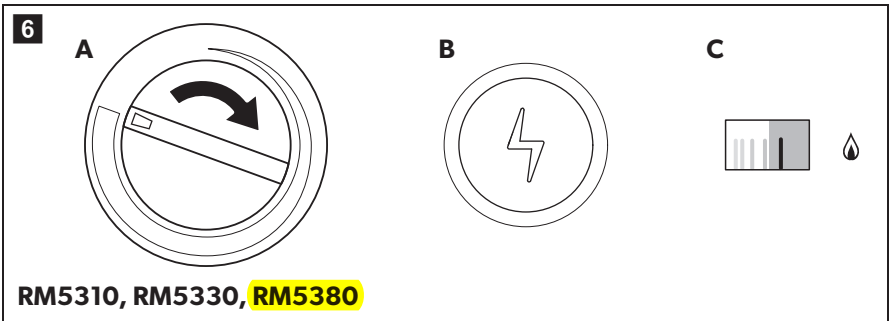
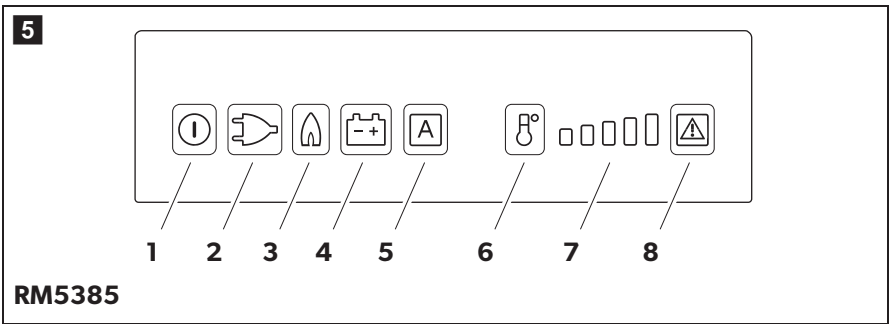
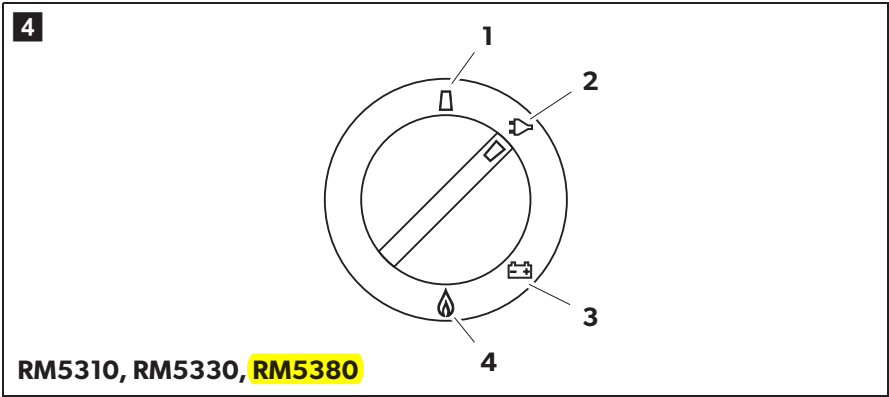
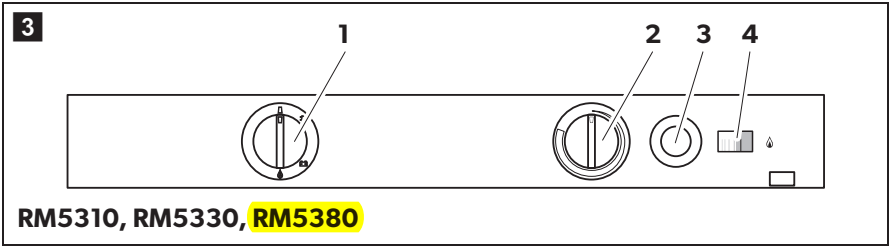
# ↗ DOMETIC REFRIGERATION 5 SERIES



RM5310, RM5330, **RM5380**, RM5385

<b>EN</b>	<b>Absorber refrigerator</b>	
	Operating manual .....	8
<b>DE</b>	<b>Absorber-Kühlschrank</b>	
	Bedienungsanleitung .....	32
<b>FR</b>	<b>Réfrigérateur à absorption</b>	
	Notice d'utilisation .....	57
<b>NL</b>	<b>Absorptiekoelkast</b>	
	Gebruiksaanwijzing .....	82

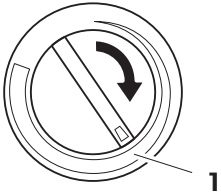




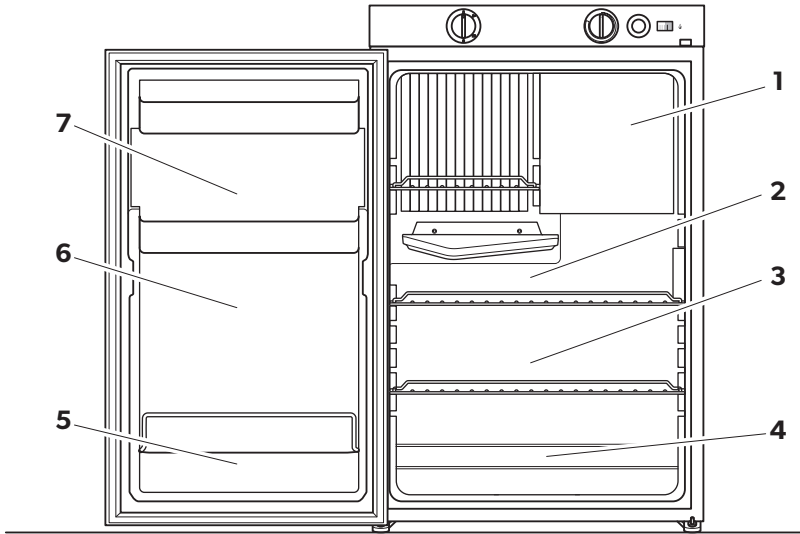
**7**

**RM5310, RM5330,  
RM5380**

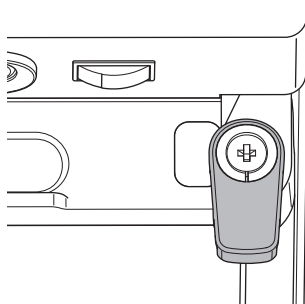
**RM5385**

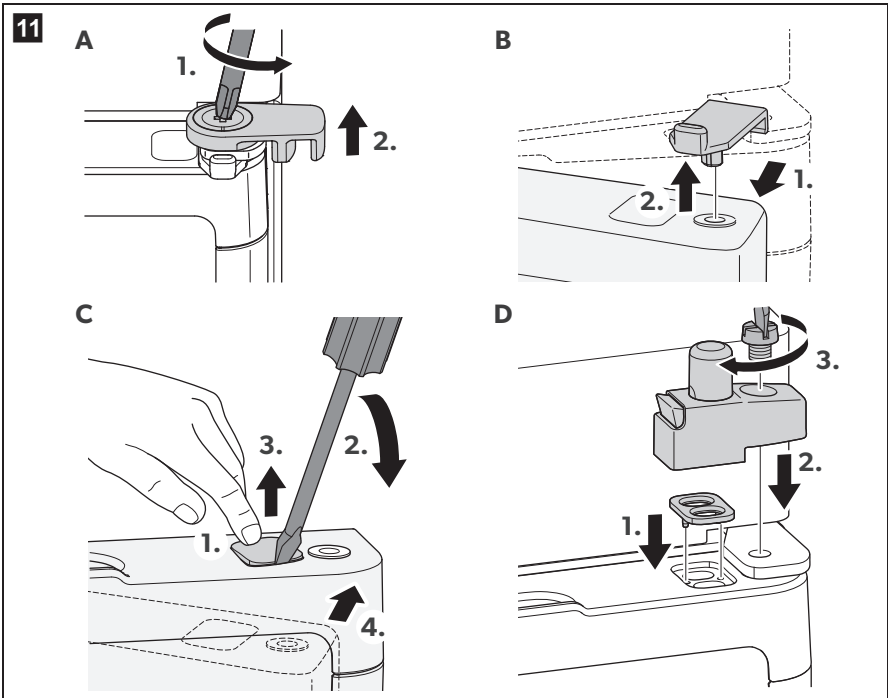
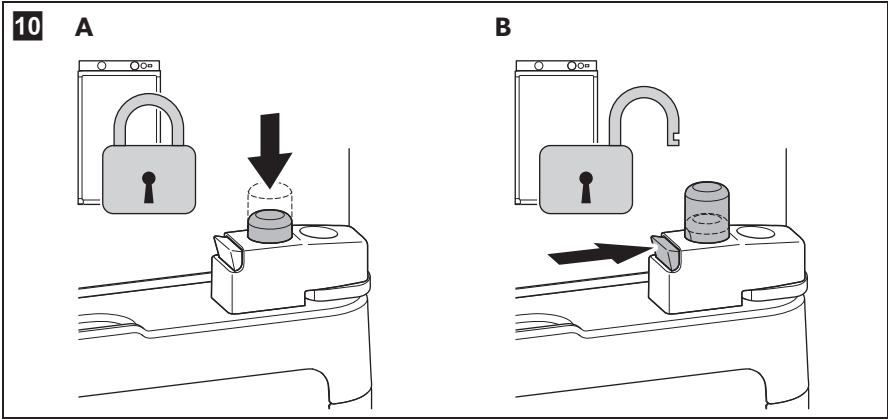


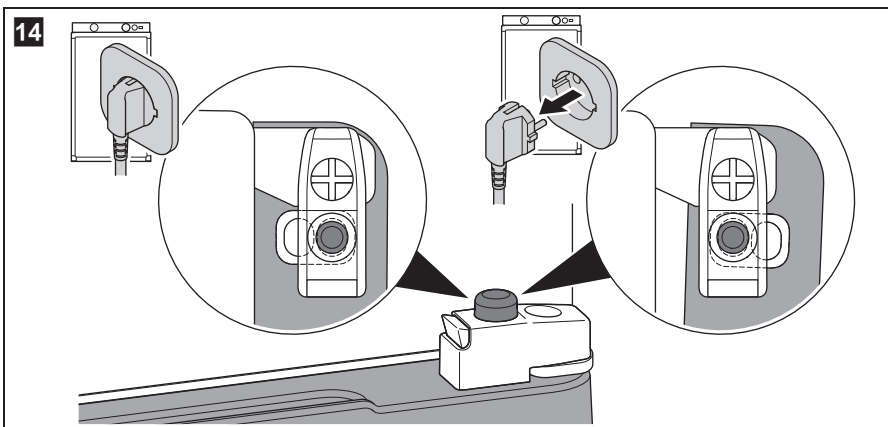
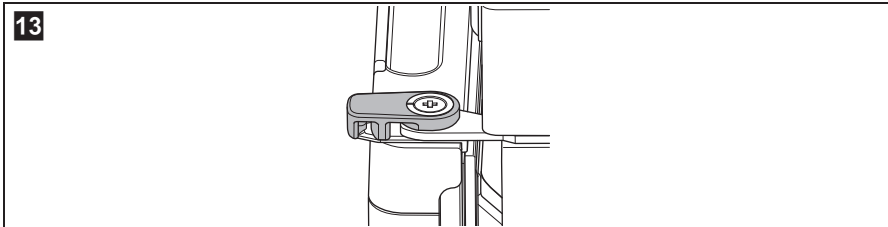
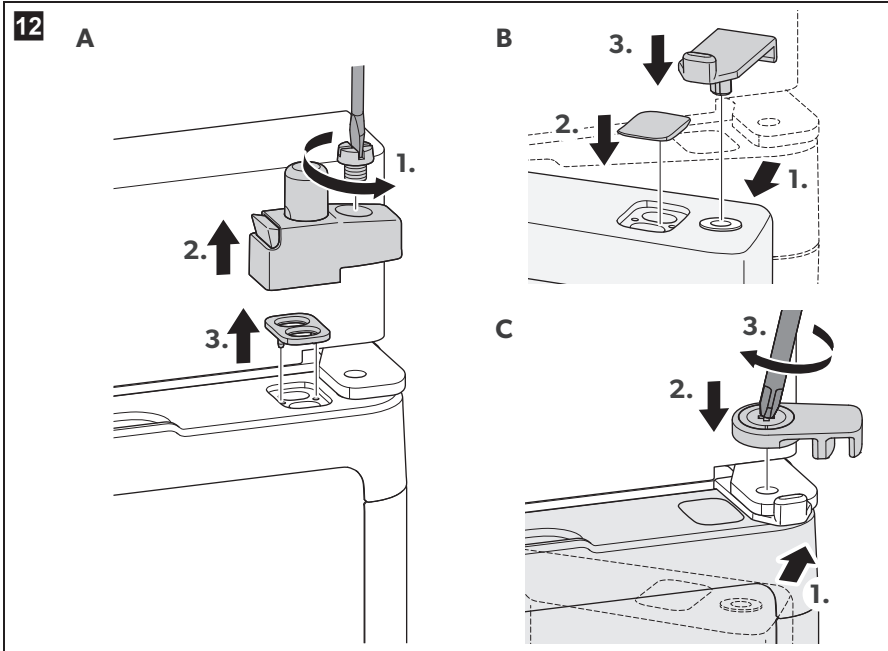
**8**

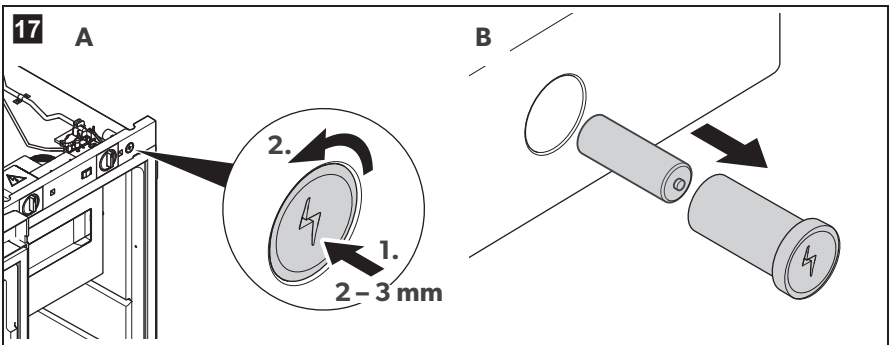
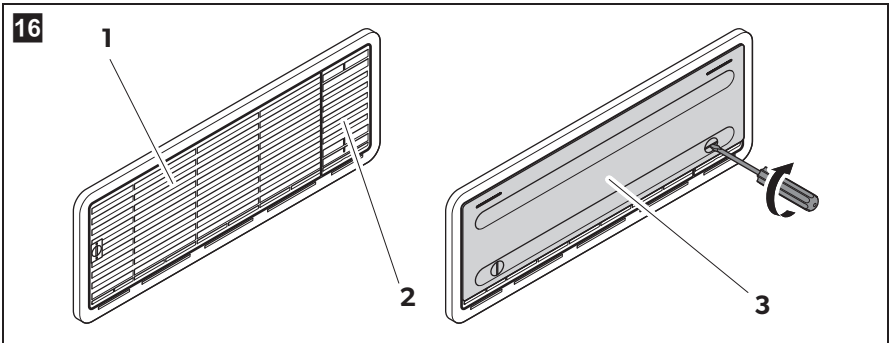
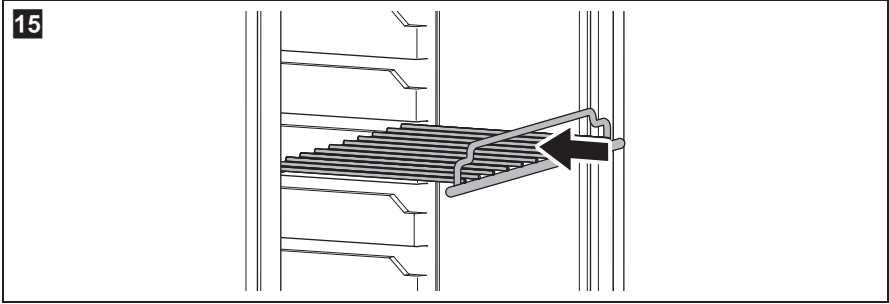


**9**









**Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service, puis le conserver. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

## Sommaire

1	Explication des symboles . . . . .	58
2	Consignes de sécurité . . . . .	58
3	Pièces fournies . . . . .	62
4	Accessoires . . . . .	62
5	Usage conforme . . . . .	62
6	Description technique . . . . .	63
7	Utilisation du réfrigérateur . . . . .	67
8	Dépannage . . . . .	75
9	Entretien et nettoyage . . . . .	78
10	Entretien . . . . .	79
11	Garantie . . . . .	79
12	Retraitement . . . . .	80
13	Caractéristiques techniques . . . . .	81



# 1 Explication des symboles

**AVERTISSEMENT !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.

**ATTENTION !**

**Consigne de sécurité :** le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

**AVIS !**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

### 2.1 Sécurité générale

**AVERTISSEMENT !**

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Elle se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures si elle est ouverte.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce réfrigérateur à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.
- Ne stockez aucune substance explosive (par exemple des aérosols contenant des gaz combustibles) dans le réfrigérateur.

**ATTENTION !**

- Risque d'écrasement ! Ne touchez pas la charnière.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS !**

- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.  
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
  - évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
  - Aérez bien la pièce.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- Lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression à eaux.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- L'éclairage du réfrigérateur ne peut être remplacé que par le service après-vente.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

## 2.2 Sécurité lors du fonctionnement



### ATTENTION !

- Fermez la porte du réfrigérateur avant de démarrer.
- Le module du réfrigérateur à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.
- Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur ou sur la grille inférieure.



### AVIS !

- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- **Risque de surchauffe !**  
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

## 2.3 Sécurité lors du fonctionnement au courant continu



### AVIS !

- Le fonctionnement au courant continu (batterie) doit être choisi uniquement en cas d'utilisation d'un protecteur de batterie ou si le alternateur fournit une tension suffisante.

## 2.4 Sécurité lors du fonctionnement au courant alternatif



### AVIS !

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement le câble de raccordement correspondant.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

## 2.5 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



### AVERTISSEMENT !

- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez un régulateur de pression à réglage fixe reconnu DIN DVGW en conformité avec la norme DIN EN 12864.
- N'entreposez **jamais** les bouteilles de gaz liquide à des endroits mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.
- Ne faites jamais fonctionner le réfrigérateur au gaz
  - dans les stations-services
  - sur des bacs
  - pendant le transport du camping-car ou de la caravane au moyen d'un véhicule de transport ou de remorquage.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
  - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
  - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
  - N'actionnez aucun interrupteur.
  - Éteignez les flammes nues.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.



### AVIS !

- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (pas de gaz naturel).

### 3 Pièces fournies

- Réfrigérateur
- Bac à glaçons
- Notice d'utilisation
- Instructions de montage

### 4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Désignation	N° d'article
Grille d'aération LS100, avec évacuation des gaz d'échappement et cache pour l'hiver	
blanc	9105900012
beige	9105900011
Grille d'aération LS200, sans évacuation des gaz d'échappement, avec cache pour l'hiver	
blanc	9105900014
beige	9105900013

En cas de questions concernant les accessoires, veuillez vous adresser à votre partenaire de service après-vente.

### 5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour le montage dans les camping-cars et caravanes. Il convient uniquement pour réfrigérer, congeler et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.



#### **ATTENTION ! Risque pour la santé**

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur l'alimentation CC et sur une prise de courant et peut fonctionner, indépendamment de l'électricité, avec des gaz liquides (propane ou butane). Le réfrigérateur **ne doit pas** être utilisé avec du gaz naturel ou gaz de ville. Le réfrigérateur RM5385 a toujours besoin, en plus, d'une alimentation permanente en courant continu.

## 6 Description technique

### 6.1 Description

Le réfrigérateur est un réfrigérateur à absorption. L'appareil est conçu pour le fonctionnement sur différents types d'énergie et fonctionne sur courant alternatif, courant continu ou au gaz butane/propane. Pour le fonctionnement sur courant continu, la batterie du véhicule ou une installation solaire montée sur le véhicule peuvent être utilisées. Pour le fonctionnement sur le courant alternatif et au gaz, la régulation thermostatique garantit que la température du réfrigérateur est maintenue constante et que le moins d'énergie possible est consommé.

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage servant également de protection de transport.

Le réfrigérateur dispose d'un écoulement de l'eau de dégivrage. L'ouverture d'écoulement se trouve sur la paroi arrière du réfrigérateur.

Le réfrigérateur est équipé d'une protection automatique de la flamme qui interrompt automatiquement l'arrivée de gaz au bout de 30 secondes environ si la flamme s'éteint.

Le réfrigérateur RM5385 dispose d'un mode de fonctionnement automatique qui sélectionne automatiquement le type d'énergie raccordé le plus favorable.

## 6.2 Composants

Pos. dans fig. <b>1</b> , page 2	Description
1	Éléments de commande
2	Compartiment freezer
3	Évaporateur pour espace de refroidissement
4	Gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage
5	Clayettes
6	Étage inférieur avec range-bouteilles
7	Étage supérieur

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du réfrigérateur. Elle vous indique la désignation du modèle, le numéro du produit et le numéro de série. Ces indications vous seront demandées pour tous les contacts avec le service après-vente ou en cas de commande de pièces de rechange :





Pos. dans fig. <b>2</b> , page 2	Description
1	Numéro du modèle
2	Numéro du produit
3	Numéro de série
4	Valeurs de raccordement électrique
5	Pression du gaz

## 6.3 Éléments de commande

Les réfrigérateurs RM 5310, RM 5330 et RM 5380 disposent des éléments de commande suivants :









Pos. dans fig. 3, page 3	Description
1	Sélecteur d'énergie
2	Régulateur de température
3	Allumage de la batterie (gaz)
4	Indicateur de flamme

Le commutateur de sélection de l'énergie (fig. 3 1, page 3) dispose des possibilités de réglage suivantes :

Pos. dans fig. 4, page 3	Description
1	 ARRÊT
2	 Fonctionnement sur courant alternatif
3	 Fonctionnement sur courant continu
4	 Fonctionnement au gaz



Le réfrigérateur RM 5385 dispose des éléments de commande éclairés suivants :

<b>Pos. dans fig. 5, page 3</b>	<b>Description</b>
1	 Touche MARCHE / ARRÊT
2	 Fonctionnement sur courant alternatif
3	 Fonctionnement au gaz
4	 Fonctionnement sur courant continu
5	 Mode automatique
6	 Réglage de la température
7	 Affichage de la température
8	 Indicateur de panne Touche Reset pour panne de gaz

## 7 Utilisation du réfrigérateur



### AVIS !

- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



### REMARQUE

- Avant de mettre l'appareil en service, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- La puissance frigorifique peut être influencée par
  - la température ambiante
  - la quantité des aliments à conserver
  - la fréquence de l'ouverture de la porte
  - la température extérieure
  - l'aération
- Lors de la première mise en service de l'appareil, une odeur peut se former. Elle disparaît au bout de quelques heures. Aérez bien l'habitacle.
- Stationnez le véhicule à l'horizontale, en particulier lors de la première mise en service et remplissez le réfrigérateur avant le début du voyage.
- Le fonctionnement du module du réfrigérateur est silencieux.
- Une heure environ après la mise en marche, le compartiment congélation du réfrigérateur doit commencer à être froid. Le réfrigérateur atteint sa température de fonctionnement au bout de quelques heures.

### 7.1 Comment économiser de l'énergie

- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre dans le réfrigérateur.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Rangez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler dans le réfrigérateur.

## 7.2 Mise en marche du réfrigérateur (RM 5310, RM 5330, RM 5380)

### Fonctionnement sur courant alternatif

- ▶ Allumez le réfrigérateur en tournant le commutateur de sélection de l'énergie en position .

### Fonctionnement sur courant continu

- ▶ Allumez le réfrigérateur en tournant le commutateur de sélection de l'énergie en position .

### Fonctionnement au gaz (fig. 6, page 3)




#### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner le réfrigérateur au gaz dans les stations-services.




#### REMARQUE

En cas de fonctionnement au gaz (GPL), le brûleur doit être nettoyé plus fréquemment (deux ou trois fois par an).

- ▶ Assurez-vous que l'alimentation en gaz est allumée.
- ▶ Tournez le commutateur de sélection de l'énergie dans la position .
- ▶ Tournez le régulateur de température sur le niveau maximum **(A)**.
- ▶ Appuyez sur le régulateur de température et maintenez-le enfoncé.
- ▶ Appuyez en outre sur le système d'allumage sur piles et maintenez-le enfoncé **(B)**.
- ✓ Le brûleur est allumé automatiquement. L'aiguille de l'indicateur de flamme se déplace dans la zone verte une fois que le brûleur s'est allumé **(C)**.
- ▶ Maintenez le régulateur de température enfoncé pendant 15 autres secondes.

## 7.3 Mise en marche du réfrigérateur (RM 5385)

- Maintenez la touche  enfoncée pendant deux secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec le dernier type d'énergie choisi.

### Fonctionnement sur courant alternatif

- Appuyez sur la touche .

### Fonctionnement sur courant continu

- Appuyez sur la touche .

### Fonctionnement au gaz




#### **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

Ne faites jamais fonctionner le réfrigérateur au gaz dans les stations-services.



#### **REMARQUE**

En cas de fonctionnement au gaz (GPL), le brûleur doit être nettoyé plus fréquemment (deux ou trois fois par an).

- Appuyez sur la touche .
- ✓ Le brûleur est allumé automatiquement.

## Mode automatique



### REMARQUE

- Pour exclure une commutation involontaire sur le fonctionnement au gaz pendant que vous faites le plein, le fonctionnement automatique ne démarre le fonctionnement au gaz que 15 minutes après l'arrêt du moteur.
- Éteignez le réfrigérateur ou réglez-le sur un autre mode, lorsque l'arrêt pour faire le plein dure plus de 15 minutes.

En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne automatiquement le mode le plus favorable.

Priorité	Mode de fonctionnement
1	Solaire (courant continu)
2	Courant alternatif
3	Courant continu
4	Gaz

➤ Appuyez sur la touche .

## 7.4 Sélection de la température





### REMARQUE

- En cas de températures ambiantes de +15 °C à +25 °C, sélectionnez la position du milieu (fig. **7** 1, page 4). Le module fonctionne dans la plage optimale de puissance.
- **Uniquement RM 5310, RM 5330, RM 5380** : En fonctionnement sur courant continu, le réfrigérateur fonctionne sans régulation thermostatique (fonctionnement continu).

➤ **RM 5310/RM 5330/RM 5380** : À l'aide du régulateur de température (fig. **3** 2, page 3), réglez la température désirée :

- barre étroite = puissance frigorifique la plus faible
- barre large = puissance frigorifique la plus forte

➤ **RM 5385** : sélectionnez la température désirée à l'aide de la touche . Vous pouvez voir le niveau de température réglé sur l'affichage  :

- une barre = puissance frigorifique la plus faible
- cinq barres = puissance frigorifique la plus forte

## 7.5 Indications pour le stockage des aliments



### ATTENTION !

Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur ou sur la grille inférieure.

Pour les aliments suivants, les compartiments correspondants sont recommandés :

Pos. dans fig. 8, page 4	Aliment
1	Produits surgelés
2	Conservez les produits laitiers et les plats préparés uniquement dans ce compartiment.
3	Viande, poisson, aliments à décongeler
4	Salade, légumes, fruits
5	Œufs, beurre
6	Boissons en bouteilles ou conteneurs
7	Sauces, ketchup, confitures

Veuillez respecter les remarques suivantes pour le stockage des aliments :



### REMARQUE

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment freezer.
- Le compartiment freezer convient pour la préparation des glaçons et la conservation d'aliments congelés pendant une courte durée. Il ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Si le réfrigérateur est soumis à une température ambiante inférieure à +10 °C pendant une période prolongée, une régulation homogène de la température du compartiment freezer ne peut être garantie. Cela peut éventuellement provoquer une augmentation de la température dans le compartiment freezer et un dégivrage des aliments stockés.
- Emballez séparément les aliments crus et les aliments cuits.
- Respectez les dates limites de consommation des emballages.
- Ne laissez pas d'aliments refroidis trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à intervalles réguliers.

## 7.6 Réglage du verrouillage rotatif de la porte

- Tournez le verrouillage vers l'avant pour verrouiller la porte pendant le trajet (fig. **9**, page 4).

## 7.7 Réglage du verrouillage à 2 boutons de la porte

- Fermez la porte.
- Enfoncez le bouton (fig. **10** A, page 5) pour verrouiller la porte.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage (fig. **10** B, page 5) pour déverrouiller la porte.

## 7.8 Changement du verrouillage de la porte

### Remplacement du verrouillage rotatif de la porte par le verrouillage à 2 boutons de la porte

- Remplacez le verrouillage de la porte comme représenté (fig. **11**, page 5).

### Remplacement du verrouillage à 2 boutons de la porte par le verrouillage rotatif de la porte

- Remplacez le verrouillage de la porte comme représenté (fig. **12**, page 6).

## 7.9 Mise à l'arrêt du réfrigérateur

Procédez comme suit :

- **RM 5310/RM 5330/RM 5380** : Tournez le commutateur de sélection de l'énergie dans la position  $\square$ .
- **RM 5385** : Maintenez la touche  enfoncée pendant trois secondes.
- ✓ L'affichage disparaît et le réfrigérateur est complètement éteint.



### REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une longue durée :

- **Verrouillage rotatif de la porte** : Bloquez la porte avec le verrouillage de telle sorte que la porte reste entrouverte (fig. 13, page 6).
- **Verrouillage à 2 boutons de la porte** : Verrouillez la porte au niveau du trou arrière afin que la porte reste entrouverte (fig. 14, page 6).

Cela évite la formation de moisissures.

- Fermez l'arrivée de gaz dans le véhicule et la vanne de la bouteille de gaz.

## 7.10 Positionnement des clayettes

- Soulevez les clayettes et tirez-les pour les sortir du guidage.
- Placez les clayettes comme vous le souhaitez (fig. 15, page 7).

## 7.11 Dégivrage du réfrigérateur



### AVIS !

N'utilisez jamais d'outils mécaniques pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.



### REMARQUE

Au fil du temps, du givre se forme sur les ailettes à l'intérieur du réfrigérateur. Si l'épaisseur de la couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer le réfrigérateur.

- Coupez l'alimentation en tension et en gaz.
- Videz le réfrigérateur.
- Placez un chiffon dans le compartiment freezer et dans l'espace de réfrigération pour récupérer l'excès d'eau.
- Laissez la porte ouverte.
- ✓ L'eau de dégivrage du compartiment principal coule dans un récipient situé à l'arrière de l'appareil et s'y évapore.
- Essayez les deux compartiments avec un chiffon.



## 7.12 Fonctionnement par des températures extérieures faibles



### AVIS !

Pendant le fonctionnement au gaz, ne montez pas les caches d'hivernage supérieurs (non inclus dans la livraison). Ceci évite l'accumulation de la chaleur et les gaz du réfrigérateur peuvent s'échapper correctement.



### REMARQUE

- L'air froid peut limiter la performance du module. Montez les caches pour l'hiver lorsque vous constatez une perte de la puissance frigorifique alors que les températures extérieures sont faibles. Cela protège le module contre de l'air trop froid, qui pourrait sinon limiter la puissance du module.
- Montez les caches pour l'hiver lorsque le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Procédez comme suit (fig. **16**, page 7) :

- Contrôlez régulièrement si la grille d'aération (**1**) et l'évacuation des gaz d'échappement (**2**) sont exemptes de feuilles, de neige, etc.
- Montez les caches pour l'hiver sur les deux grilles d'aération (**3**).

## 7.13 Changement de la pile de l'allumage (RM5310, RM5330, RM5380)

Procédez comme suit (fig. **17**, page 7) :

- Avec un tournevis, enfoncez le capuchon de l'allumeur de deux à trois mm et tournez-le de 90° vers la gauche (**A**).
- Sortez le capuchon (**B**).
- Retirez la pile (**B**).
- Insérez la nouvelle pile (type AAA). Respectez la polarité.
- Remettez le capuchon en place.















## 8 Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement sur courant alternatif : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du réseau alternatif est défectueux.	Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au réseau alternatif.	Raccordez le véhicule au réseau alternatif.
	L'élément de chauffage sur courant alternatif est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.
En fonctionnement sur courant continu : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de la ligne de courant continu est défectueux.	Changez le fusible.
	La batterie du véhicule est déchargée.	Vérifiez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	Mettez le contact.
	L'élément de chauffage sur courant continu est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.
En fonctionnement au gaz : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	La bouteille de gaz est vide.	Changez la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	Ouvrez la vanne de gaz.
	De l'air se trouve dans la conduite.	Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois à quatre fois.
<b>Uniquement RM5385</b> : en mode automatique : le réfrigérateur fonctionne sur le gaz, mais il est branché sur le réseau alternatif.	La tension du secteur est trop faible.	Le réfrigérateur se met automatiquement en mode courant alternatif lorsque la tension d'alimentation est de nouveau suffisante.

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution proposée</b>
Le réfrigérateur ne refroidit pas assez.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez si les grilles d'aération sont libres.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement les grilles d'aération afin que l'air chaud s'évacue plus rapidement.
	Trop d'aliments ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez une partie des aliments.
	Trop d'aliments chauds ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur ne fonctionne pas depuis longtemps.	Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

## Pannes affichées et signal sonore (uniquement RM 5385)

Les défauts sont signalés par le clignotement des touches individuelles sur le panneau de commande, un bip ou une combinaison des deux.

Témoin	Dysfonctionnement	Solution proposée
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'élément de chauffage sur courant alternatif est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'élément de chauffage sur courant continu est défectueux.	
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	Le brûleur ou le groupe frigorifique est défectueux.	
 clignote	Le capteur de température n'a aucun contact ou est défectueux.	
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'alimentation électrique n'est pas présente ou pas suffisante.	Vérifiez le câble de raccordement au courant alternatif, l'alimentation électrique et le fusible.
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'alimentation électrique n'est pas présente ou pas suffisante.	Vérifiez le câble de raccordement au courant continu, la batterie du véhicule et le fusible. Vérifiez le signal D+ du véhicule.
 et  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	La flamme du brûleur n'est pas allumée.	Vérifiez l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne de gaz). Après élimination de la panne, appuyez sur la touche  .
Un signal sonore retentit pendant 15 s toutes les deux minutes	L'éclairage intérieur est allumé.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Fermez la porte du réfrigérateur.

## 9 Entretien et nettoyage



### AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



### AVIS !

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le réfrigérateur.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'écoulement de l'eau de dégivrage. Nettoyez l'écoulement de l'eau de dégivrage si nécessaire. S'il est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule en bas du réfrigérateur.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation du réfrigérateur ne sont pas encombrées de saletés ou de poussières, pour que la chaleur générée par le fonctionnement soit évacuée et que l'appareil ne soit pas endommagé.

## 10 Entretien



### AVERTISSEMENT !

Seul un spécialiste est habilité à effectuer des travaux sur les appareils et installations fonctionnant à l'électricité et au gaz.



### REMARQUE

Faites procéder à la maintenance du réfrigérateur si le véhicule n'a pas été utilisé pendant une période prolongée. Pour ce faire, prenez contact avec le service après-vente.

- Faites contrôler l'installation au gaz et les conduites de gaz de combustion raccordées avant la première mise en service puis tous les deux ans par un spécialiste agréé, en conformité avec la norme EN 1949.
- Le brûleur de gaz doit être nettoyé en cas de besoin, mais au moins une fois par an. En cas d'utilisation de GPL (réservoir ou bouteilles remplies), l'intervalle de maintenance se réduit à trois ou six mois, en fonction du degré de salissure. Une puissance frigorifique réduite en mode de fonctionnement au gaz est une indication.
- Conservez les preuves des maintenances effectuées à proximité de votre réfrigérateur.

## 11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la filiale du fabricant de votre pays (adresses, voir le livret de garantie).

Pour toute réparation ou autre prestation de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 12 Retraitement



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !**

Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :

- démontez le tiroir.
- Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.






### **Protégez l'environnement !**

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers.

Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

## 13 Caractéristiques techniques

	RM5310	RM5330	RM5380	RM5385
Tension de raccordement :	230 V~ 12 V---			
Capacité :	60 l	70 l	80 l	80 l
Capacité brute :	55 l	65 l	75 l	75 l
Compartment freezer :	5 l			
Valeurs de raccordement :	125 W (230 V~) 120 W (12 V---) 18,3 g/h (gaz)			
Consommation électrique :	2,5 kWh/24 h (230 V~) 240 Ah/24 h (12 V---)			
Consommation de gaz :	270 g/24 h			
Classe climatique :	SN			
Température ambiante :	De +10 °C à +32 °C			
Allumage :	Manuel	Manuel	Manuel	Automatique
Choix de l'énergie :	Manuel	Manuel	Manuel	Automatique
Dimensions h x L x l :	618 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm	821 x 486 x 474 mm
Poids	20 kg	22 kg	24 kg	23 kg
Contrôle/ Certificat :	   10R-047358			





**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ 1800 212121  
📠 +61 7 55076001  
Mail: sales@dometic.com.au**AUSTRIA****Dometic Austria GmbH**Neudorferstraße 108  
A-2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
📠 +43 2236 90807060  
Mail: info@dometic.at**BENELUX****Dometic Branch Office Belgium**Zincstraat 3  
B-1500 Halle  
☎ +32 2 3598040  
📠 +32 2 3598050  
Mail: info@dometic.be**BRAZIL****Dometic DO Brasil LTDA**Avenida Paulista 1754, conj. 111  
SP 01310-920 Sao Paulo  
☎ +55 11 3251 3352  
📠 +55 11 3251 3362  
Mail: info@dometic.com.br**DENMARK****Dometic Denmark A/S**Nordensvej 15, Taulov  
DK-7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
📠 +45 75586307  
Mail: info@dometic.dk**FINLAND****Dometic Finland OY**Mestariitie 4  
FIN-01730 Vantaa  
☎ +358 20 7413220  
📠 +358 9 7593700  
Mail: info@dometic.fi**FRANCE****Dometic SAS**ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
F-60128 Pleilly  
☎ +33 3 44633525  
📠 +33 3 44633518  
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr**HONG KONG****Dometic Group Asia Pacific**Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1  
The Gateway - 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui - Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
📠 +852 2 4665553  
Mail: info@waeco.com.hk**HUNGARY****Dometic Zrt. Sales Office**Kerekgyártó u. 5.  
H-1147 Budapest  
☎ +36 1 468 4400  
📠 +36 1 468 4401  
Mail: budapest@dometic.hu**ITALY****Dometic Italy S.r.l.**Via Virgilio, 3  
I-47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
📠 +39 0543 754983  
Mail: vendite@dometic.it**JAPAN****Dometic KK**Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
📠 +81 3 5445 3339  
Mail: info@dometic.jp**MEXICO****Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
Estado de México  
☎ +52 55 5374 4108  
📠 +52 55 5393 4683  
Mail: info@dometic.com.mx**NETHERLANDS****Dometic Benelux B.V.**Ecustraet 3  
NL-4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
📠 +31 76 5029019  
Mail: info@dometic.nl**NEW ZEALAND****Dometic New Zealand Ltd.**PO Box 12011  
Penrose  
Auckland 1642  
☎ +64 9 622 1490  
📠 +64 9 622 1573  
Mail: customerservices@dometic.co.nz**NORWAY****Dometic Norway AS**Østerøyveien 46  
N-3232 Sandefjord  
☎ +47 33428450  
📠 +47 33428459  
Mail: firmapost@dometic.no**POLAND****Dometic Poland Sp. z o.o.**Ul. Puławska 435A  
PL-02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 3200  
📠 +48 22 414 3201  
Mail: info@dometic.pl**PORTUGAL****Dometic Spain, S.L.**Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
📠 +351 219 243 206  
Mail: info@dometic.pt**RUSSIA****Dometic RUS LLC**Komsomolskaya square 6-1  
RU-107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
📠 +7 495 916 56 53  
Mail: info@dometic.ru**SINGAPORE****Dometic Pte Ltd**18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
📠 +65 6862 6620  
Mail: dometic@dometic.com.sg**SLOVAKIA****Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**Nádražná 34/A  
900 28 Ivanka pri Dunaji  
☎/📠 +421 2 45 529 680  
Mail: bratislava@dometic.com**SOUTH AFRICA****Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office****South Africa & Sub-Saharan Africa**2 Avalon Road  
West Lake View Ext 11  
Modderfontein 1645  
Johannesburg  
☎ +27 11 4504978  
📠 +27 11 4504976  
Mail: info@dometic.co.za**SPAIN****Dometic Spain S.L.**Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
E-28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 91 833 60 89  
📠 +34 900 100 245  
Mail: info@dometic.es**SWEDEN****Dometic Scandinavia AB**Gustaf Melins gata 7  
S-42131 Västra Frölunda  
☎ +46 31 7341100  
📠 +46 31 7341101  
Mail: info@dometicgroup.se**SWITZERLAND****Dometic Switzerland AG**Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang  
☎ +41 44 8187171  
📠 +41 44 8187191  
Mail: info@dometic.ch**UNITED ARAB EMIRATES****Dometic Middle East FZCO**P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
📠 +971 4 883 3868  
Mail: info@dometic.ae**UNITED KINGDOM****Dometic UK Ltd.**Dometic House, The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
📠 +44 344 626 0143  
Mail: customerservices@dometic.co.uk**USA****Dometic RV Division**1120 North Main Street  
Elkhart, IN 46515  
☎ +1 574-264-2131